

**ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД  
«УЖГОРОДСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ ТУРИЗМУ ТА МІЖНАРОДНИХ КОМУНІКАЦІЙ  
Кафедра міжнародних комунікацій**

**«ЗАТВЕРДЖУЮ»**  
Декан факультету туризму  
та міжнародних комунікацій  
Наталія ГАБЧАК  
2025 р.



**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА**

Рівень вищої освіти	<b>Перший (бакалаврський) рівень</b>
Галузь знань	<b>24 «Сфера обслуговування»</b>
Спеціальність	<b>242 «Туризм і рекреація»</b>
Освітня програма	<b>Туризм</b>
Статус дисципліни	<b>обов'язкова</b>
Мова навчання	<b>німецька, англійська, іспанська</b>

Робоча програма навчальної дисципліни «Друга іноземна мова» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти галузі знань 24 «Сфера обслуговування» спеціальності 242 «Туризм і рекреація» освітньої програми «Туризм».

Розробники: доц. к. філол. н. Жовтані Р.Я.  
доц. к.філол.н Зимомря О.М.  
Голомідова Л.В., старший викладач,  
Данилюк В.О., старший викладач,  
Коваль Л.О., старший викладач,  
Руснак В.І., старший викладач,

Робочу програму розглянуто та затверджено на засіданні кафедри міжнародних комунікацій протокол № 1 від «28» серпня 2025 р.

Завідувач кафедри  Руслана ЖОВТАНІ.

Схвалено науково-методичною комісією факультету туризму та міжнародних комунікацій протокол №1 від «28» серпня 2025 р.

Голова науково-методичної комісії  Ганна МАШКА

©Жовтані Р.Я., Зимомря О.М. Голомідова Л.В., Данилюк В.О.,  
Коваль Л.О.,Лях Т.О., Руснак В.І.,2025 р.

© ДВНЗ «Ужгородський національний університет», 2025 р.

**1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**  
**«Друга іноземна мова»**

Найменування Показників	Розподіл годин за навчальним планом	
	Денна форма навчання	Заочна форма навчання
Кількість кредитів ЄКТС – 5	Рік підготовки:	
Загальна кількість годин – 150	<b>2-й</b>	<b>2-й</b>
Кількість модулів – 4	Семестр:	
Тижневих годин для денної форми навчання: <b>3-й семестр;</b> аудиторних – 2,6 самостійної роботи студента – 2,5 <b>4-й семестр;</b> аудиторних – 1,8 самостійної роботи студента – 2	<b>3, 4-й</b>	<b>3, 4-й</b>
	Лекції:	
	-	-
	Практичні (семінарські):	
	<b>74</b>	<b>22</b>
Вид підсумкового контролю: <b>3-й семестр –</b> <b>4-й семестр – іспит</b>	Лабораторні:	
	-	-
Форма підсумкового контролю: усна	Самостійна робота:	
	<b>76</b>	<b>128</b>

## ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

**Метою** вивчення навчальної дисципліни «Друга іноземна мова» є опанування здобувачами бакалаврського рівня таких знань, обсягу вмінь і такої компетенції, які б дозволяли самостійно читати оригінальну наукову літературу, а також літературу за фахом; виділяти в ній необхідну інформацію і застосовувати її для науково-виробничих потреб. Для отримання ступеня бакалавра, разом із усіма іншими професійними вміннями, здобувач повинен бути здатним ефективно спілкуватися іноземною мовою (німецькою, англійською, іспанською, французькою) у професійному середовищі.

**Предметом** вивчення навчальної дисципліни «Друга іноземна мова» є основні лексичні, граматичні та фонетичні аспекти сучасної іноземної мови, яка вивчається.

Основні завдання:

- **обговорювати** навчальні та пов'язані зі спеціалізацією питання, для того щоб досягти порозуміння зі співрозмовником;
- **готувати публічні виступи**, застосовуючи відповідні засоби вербальної комунікації та адекватні форми ведення дискусій і дебатів;
- **знаходити** нову текстову, графічну, аудіо та відео інформацію, що міститься в іншомовних матеріалах (як у друкованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідними пошуковими методами та термінологією;
- **аналізувати** іншомовні джерела інформації для отримання даних, що є необхідними під час виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень;
- **писати** ділові листи, демонструючи міжкультурне розуміння та попередні знання у конкретному професійному контексті;
- **перекладати** іншомовні тексти на рідну мову, користуючись двомовними термінологічними (паперовими та електронними) словниками, а також програмним забезпеченням перекладацького спрямування.

Відповідно до освітньої програми «Туризм і рекреація», вивчення дисципліни сприяє формуванню у здобувачів вищої освіти таких **компетентностей**:

**Інтегральна**, яка передбачає здатність комплексно розв'язувати складні професійні задачі та практичні проблеми у сфері туризму і рекреації як в процесі навчання, так і в процесі роботи, що передбачає застосування теорій і методів системи наук, які формують туризмознавство, і характеризуються комплексністю та невизначеністю умов

**Загальні:**

**ЗК 2.** Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя

**ЗК 7.** Здатність працювати в міжнародному контексті.

**ЗК 8.** Навички використання інформаційних та комунікаційних технологій

**ЗК 11.** Здатність спілкуватися іноземною мовою.

**ЗК 12.** Навички міжособистісної взаємодії.

**ЗК 14.** Здатність працювати в команді та автономно.

**Спеціальні (фахові, предметні) компетентності:**

**СК 2.** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях

**СК 13.** Здатність до співпраці з діловими партнерами і клієнтами, уміння забезпечувати з ними ефективні комунікації.

**СК 14.** Здатність працювати у міжнародному середовищі на основі позитивного ставлення до несхожості до інших культур, поваги до різноманітності та мультикультурності,

розуміння місцевих і професійних традицій інших країн, розпізнавання міжкультурних проблем у професійній практиці.

**СК 22.** Впроваджувати стратегію зовнішньоекономічної діяльності підприємств туристичної галузі, насамперед в межах транскордонних територій.

### 3. ПЕРЕДУМОВИ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Передумовами для вивчення навчальної дисципліни **ОК 1.1.8 «Друга іноземна мова»** є опанування ОК 1.1.4 «Іноземна мова» за ОП «Туризм» за 1-й та 2-й семестри.

### 4. ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Відповідно до освітньої програми «Туризм і рекреація» вивчення навчальної дисципліни повинно забезпечити досягнення здобувачами вищої освіти таких програмних результатів навчання (ПРН):

Програмні результати навчання	Шифр ПР
Організувати процес обслуговування споживачів туристичних послуг на основі використання сучасних інформаційних, комунікаційних і сервісних технологій та дотримання стандартів якості і норм безпеки.	ПР 9
Володіти державною та іноземною (ними) мовою (мовами), на рівні, достатньому для здійснення професійної діяльності.	ПР 11
Застосовувати навички продуктивного спілкування зі споживачами туристичних послуг.	ПР 12

Очікувані результати навчання, які повинні бути досягнуті здобувачами освіти після опанування навчальної дисципліни «Друга іноземна мова»:

Очікувані результати навчання з дисципліни	Шифр ПР
У світлі роботи з іноземним споживачем вміти якісно організувати процес обслуговування й надання туристичних послуг.	ПР 9
Демонструвати достатній рівень знань щодо використання сучасних інформаційних, комунікаційних і сервісних технологій та дотримання стандартів якості і норм безпеки	ПР 9
У контексті перекладу з вихідної мови на мови мети вміти демонструвати навички володіння державною та іноземними (-ною) мовами (мовою)	ПР 11
Вміти використовувати знання з іноземної мови в модульованих ситуаціях, наближених до професійної діяльності.	ПР 11
Здатність застосувати набуті знання з ефективної іншомовної комунікації з клієнтами у сфері обслуговування туристів.	ПР 12
Демонструвати знання та вміння, які пов'язані з формуванням особистості майбутнього фахівця, здатного творчо, активно, відповідально впливати на процес розвитку туристичної сфери.	ПР 12

### 5. ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

#### Засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання

Засобами оцінювання та методами демонстрування результатів навчання з навчальної дисципліни «Друга іноземна мова» можуть бути: заліки, стандартизовані тести, командні проекти, реферати, есе, студентські презентації/виступи, модульні контрольні роботи й інші види індивідуальних та групових завдань.

Перевірка рівня навчальних досягнень здобувачів з навчальної дисципліни «Друга іноземна мова» здійснюється на основі результатів модульних та підсумкових (залік) контролів.

Для оцінювання знань студентів будуть використані наступні групи методів контролю:

1. Методи усного контролю (відповідь здобувача на окремі питання до теми в індивідуальній чи фронтальній формах; захист презентації, індивідуального або колективного проєктів, рефератів).

2. Письмовий контроль (виконання вправ, тестових завдань, написання есе, індивідуальної роботи; модульна контрольна робота).

### Форми контролю та критерії оцінювання результатів навчання

Форми поточного контролю: усні відповіді на практичних заняттях, виконання усних та письмових завдань, тестування.

Форма модульного контролю: письмова модульна контрольна робота.

Форма підсумкового семестрового контролю: залік.

**Форми поточного контролю.** Поточний контроль знань здійснюється за такими складовими: перевірка знань здобувача на практичних заняттях, контроль за виконанням індивідуальних завдань і самостійної роботи. Кожен вид навчальної роботи здобувача оцінюється певною кількістю балів. У процесі вивчення навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (німецька, англійська, іспанська)» оцінюються:

- усні відповіді на практичних заняттях;
- виконання письмових та усних завдань;
- тестування;
- підготовка рефератів та їх захист;
- підготовка усних доповідей;
- підготовка презентації та її захист;
- підготовка проєкту та його захист тощо.

Максимальна оцінка поточного контролю становить **50 балів**.

### Оцінювання окремих видів навчальної роботи з дисципліни

Вид діяльності здобувача вищої освіти	Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3		Модуль 4	
	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)
Практичні заняття (допуск, виконання та захист)	12	20	11	20	11	20	11	20
Презентація	2	10	2	10	2	10	2	10
Реферат	-	-	1	10	-	-	1	10
Есе	2	10	-	-	2	10	-	-
Командний проєкт	1	10	1	10	1	10	1	10

Модульна контрольна робота	1	50	1	50	1	50	1	50
<b>Разом</b>		<b>100</b>		<b>100</b>		<b>100</b>		<b>100</b>

**Форма модульного контролю** – письмова модульна контрольна робота. Модульний контроль – оцінювання рівня засвоєння здобувачем програмового матеріалу, що входить до одного модуля. Оцінка з модульного контролю враховує результати поточного контролю, що проводиться впродовж планових занять та модульного контрольного оцінювання, на яке виділяється, як правило, дві академічні години.

При оцінюванні модульної контрольної роботи враховується обсяг і правильність виконаних завдань. Максимальна кількість балів за модульну контрольну роботу становить 50 балів:

- оцінка «відмінно» – 41 - 50 балів;
  - оцінка «добре» – 31 - 40 балів;
  - оцінка «задовільно» – 21 - 30 балів;
  - оцінка «незадовільно» – 1 – 20 балів.
- Неявка на МКР – 0 балів.

Сумарна кількість балів модульного контролю визначається як середнє арифметичне балів за два модулі та складає максимум **100 балів**.

Здобувач, який за результатами модульних контролів отримав менше ніж 34 бали, повинен до проведення підсумкового (семестрового) контролю покращити цю оцінку принаймні до показника 35 балів під час чергування викладачів на кафедрі. Без такого покращання він до підсумкового (семестрового) контролю не допускається.

#### **Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (модулі 1, 2, 3, 4)**

Поточне оцінювання та самостійна робота			Модульна контрольна робота	Сума
<b>3-й семестр</b>				
<b>Модуль 1</b>				
T1	T2	T3	<b>50</b>	<b>100</b>
10	20	20		
<b>Модуль 2</b>				
T1	T2	T3	<b>50</b>	<b>100</b>
10	20	20		
<b>4-й семестр</b>				
<b>Модуль 3</b>				
T1	T2		<b>50</b>	<b>100</b>
25	25			
<b>Модуль 4</b>				

T1	T2	50	100
25	25		

### Критерії оцінювання підсумкового семестрового контролю

**Підсумковий семестровий контроль** – це підсумкове оцінювання результатів навчання здобувача вищої освіти за семестр, що здійснюється у формі заліку. Оцінка підсумкового (семестрового) контролю – це оцінка за 100-бальною шкалою, отримана здобувачем при складанні заліку, або підсумкова модульна оцінка, на яку погодився здобувач.

На підсумковий семестровий контроль виносяться питання, ситуаційні завдання тощо, які передбачають перевірку розуміння здобувачами програмного матеріалу дисципліни в цілому та рівня сформованості відповідних компетентностей після опанування курсу з навчальної дисципліни **«Друга іноземна мова»**. Підсумковий семестровий контроль оцінюється від 0 до 100 балів і переводиться у національну шкалу та шкалу ЄКТС.

- здобувачам, які повністю оволоділи програмним матеріалом відповідно до даної програми навчальної дисципліни, можуть дати відповіді на питання курсу, опанували рекомендовану літературу, виставляють оцінку **«відмінно» (90-100 балів, А)**. При цьому оцінку – 100 балів (за шкалою ДВНЗ «УжНУ»), як виняток, можуть отримати тільки здобувачі вищої освіти, які, крім відмінних знань за програмою дисципліни **«Друга іноземна мова»**, виявили активність під час практичних занять за тематикою курсу, виступали на конференціях тощо;
- здобувачі, які оволоділи програмою навчальної дисципліни, проте у відповідях допустили неточності, отримують оцінку **«добре» (82-89 балів, В)**;
- здобувачам, які в основному оволоділи програмою навчальної дисципліни, проте у відповідях допускають несуттєві помилки (лексико-граматичного, стилістичного, фонетичного характеру), ставлять оцінку **«добре» (74-81 бал, С)**;
- здобувачі, які показали задовільні результати оволодіння навчальною програмою дисципліни й при відповідях допускають грубі помилки (лексико-граматичного, стилістичного, фонетичного характеру), отримують оцінку **«задовільно» (64-73 бали, D)**;
- здобувачам, які виявили мінімально достатній рівень знань з дисципліни, необхідний для продовження навчання, вивчили основні терміни курсу й орієнтуються в матеріалі, ставлять оцінку **«задовільно» (60-63 бали, E)**.
- здобувачам, які виявили суттєві прогалини в знаннях основного програмного матеріалу, допустили принципові помилки у виконанні завдань, передбачених програмою виставляється **«незадовільно» (35-59 балів, FX)**.
- здобувачам, які впродовж семестру допустили грубі помилки у виконанні завдань, передбачених програмою виставляється **«незадовільно» (0-34 балів, F)**.

### Оцінювання за національною шкалою та шкалою ЄКТС

СУМА БАЛІВ	ОЦІНКА ЄКТС	ОЦІНКА ЗА НАЦІОНАЛЬНОЮ ШКАЛОЮ	
		екзамен, диф. Залік	залік
90-100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно зобов'язковим	не зараховано зобов'язковим

		повторним вивченням дисципліни	повторним вивченням дисципліни
--	--	-----------------------------------	-----------------------------------

## 6. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

### 6.1. Зміст навчальної дисципліни

#### 3-й семестр

#### Модуль 1

#### Тема 1. Ввідний фонетичний курс. Вітання. Знайомство. Мовні моделі звертання.

##### Я і моя сім'я. Теперішній час.

1. Алфавіт. Правила читання. Основні фонетичні засади.
2. Розповідь про себе.
3. Я і моя сім'я.
4. Родинні зв'язки.
5. Роль сім'ї у нашому житті.

**Грамматика:** Теперішній час (утворення та вживання). Особливі випадки утворення теперішнього часу. Артикль.

#### Тема 2. Адреса. Місце проживання. Країна.

Дайте відповідь на наступні питання:

1. Коли і де ви народилися? (Країни, континенти, міста)
2. Звідки Ви родом?
3. Скільки чоловік у Вашій родині?

**Грамматика:** Просте речення та порядок слів у простому реченні. Види простих речень. Питальні речення. Види питальних речень. Заперечення. Наказовий спосіб.

#### Тема 3. Моє навчання в університеті. На занятті. Іменник. Числівник.

1. Дата. Дні тижня.
2. Мій університет. Факультет, де я навчаюсь.
3. Розклад занять.
4. Робота на занятті.

**Грамматика:** Особливі випадки утворення теперішнього часу. Іменник. Відмінювання іменника за відмінками. Утворення множини іменників. Числівник: кількісні та порядкові числівники. Модальні дієслова.

### Модуль 2

#### Тема 1. Робочий день студента. Дієслово.

1. Мій робочий день.
2. Щоденні справи.
3. Звичайний розклад дня.
4. Вільний час

**Грамматика:** Дієслова з відокремлюваними та не відокремлюваними префіксами. Зворотні дієслова.

#### Тема 2. Дозвілля. Захоплення. Неозначено-особовий займенник.

1. Мій вихідний день.
2. Щоденні справи.
3. Види дозвілля.
4. Моє захоплення.

**Грамматика:** Речення з неозначено-особовим займенником («man», «on»).

#### Тема 3. Свята. Погода. Безособові речення.

1. Погода сьогодні.
2. Клімат в Україні та Німеччині (Великобританії, Іспанії, Франції, Словаччині).

3. Пори року.
  4. Свята в Україні та Німеччині (Великобританії, Іспанії, Франції, Словаччині).
- Граматика:** Безособові речення. Три основні форми дієслова. Минулий недоконаний час.

#### 4-й семестр Модуль 3

**Тема 1. Інформація про людину. Минулий доконаний час.**

1. Сім'я, члени сім'ї, родинні зв'язки.
2. Професії.
3. Зовнішність та риси характеру.

**Граматика:** Минулий доконаний час. Утворення та вживання.

**Тема 2. Мова. Давноминулий час.**

Вміння вести бесіду використовуючи мовні вирази: Якими мовами Ви спілкуєтесь? Я розмовляю німецькою (англійською, іспанською, французькою, словацькою). Ви мене розумієте? Як сказати це українською? та інші.

1. Мова у житті людини.
2. Роль німецької (англійської, іспанської, французької) мови у світі.
3. Для чого вивчати іноземні мови.

**Граматика:** Давноминулий час.

#### Модуль 4

**Тема 1. Орієнтація у місті. Майбутній час.**

1. Місто. Орієнтація у місті.
2. На вулиці.
3. Громадський транспорт.
4. Моє рідне місто. Визначні місця.
5. Екскурсія містом.

**Граматика:** Майбутній час.

**Тема 2. Побутове обслуговування. Прикметник.**

1. Медична допомога. Прийом у лікаря.
2. Пошта. Телефон. Інтернет.
3. У перукаря.
4. У майстерні, в ательє.
5. Покупки. В магазині. У супермаркеті. На ринку.

**Граматика:** Прикметник. Відміни прикметників. Ступені порівняння прикметників.

#### 6.2. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин									
	форма навчання: денна:					форма навчання: заочна				
	усього	у тому числі				усього	у тому числі			
		лекції	Практичні	лабораторні	Індивідуальна робота		Самостійна робота	лекції	Практичні	лабораторні
<b>3-й семестр</b>										

**Модуль 1**

<p><b>Тема 1. Ввідний фонетичний курс. Вітання. Знайомство. Мовні моделі звертання. Я і моя сім'я. Теперішній час. Актикль.</b></p> <p>1. Алфавіт. Правила читання. Основні фонетичні засади.</p> <p>2. Розповідь про себе.</p> <p>3. Я і моя сім'я.</p> <p>4. Родинні зв'язки.</p> <p>5. Роль сім'ї у нашому житті.</p> <p>Теперішній час (утворення та вживання). Особливі випадки утворення теперішнього часу. Актикль.</p>	14		6		8	13		1				12
<p><b>Тема 2. Адреса. Місце проживання. Країни. Види речень.</b></p> <p>1. Континенти, країни, міста.</p> <p>2. Столиці, національності.</p> <p>3. Місце проживання.</p> <p><b>Грамматика:</b> Просте речення та порядок слів у простому реченні. Види простих речень. Питальні речення. Види питальних речень. Заперечення. Наказовий спосіб.</p>	16		8		8	15		1				14
<p><b>Тема 3. Моє навчання в університеті. На занятті. Іменник. Числівник.</b></p> <p>1. Дата. Дні тижня.</p> <p>2. Мій університет. Факультет, де я навчаюсь.</p> <p>3. Розклад занять.</p> <p>4. Робота на занятті.</p> <p><b>Грамматика:</b> Особливі випадки утворення теперішнього часу. Іменник. Відмінювання іменника за відмінками. Утворення множини іменників. Числівник: кількісні та порядкові</p>	14		6		8	16		2				14

числівники. Модальні дієслова.												
<b>Модульний контроль 1:</b>	<b>2</b>		<b>2</b>									
<b>Модуль 2.</b>												
<b>Тема 1. Робочий день студента. Дієслово.</b> 1. Мій робочий день. 2. Щоденні справи. 3. Звичайний розклад дня. 4. Вільний час <b>Грамматика:</b> Дієслова з відокремлюваними та не відокремлюваними префіксами. Зворотні дієслова.	14		8			6	14		2			12
<b>Тема 2. Дозвілля. Захоплення. Неозначено-особовий займенник.</b> 1. Мій вихідний день. 2. Щоденні справи. 3. Види дозвілля. 4. Моє захоплення. <b>Грамматика:</b> Речення з неозначено-особовим займенником («тап», «оп»).	14		6			8	14		2			12
<b>Тема 3. Свята. Погода. Безособові речення. Минулий недоконаний час.</b> 1. Погода сьогодні. 2. Клімат в Україні та Німеччині (Великобританії, Іспанії, Франції). 3. Пори року. 4. Свята в Україні та Німеччині (Великобританії, Іспанії, Франції). <b>Грамматика:</b> Безособові речення. Три основні форми дієслова. Минулий недоконаний час.	14		6			8	12					12
<b>Модульний контроль 2:</b>	<b>2</b>		<b>2</b>									
<b>Всього годин за модулем:</b>	<b>90</b>		<b>44</b>			<b>46</b>	<b>84</b>		<b>8</b>			<b>76</b>
<b>4-й семестр</b>												

Модуль 3											
<b>Тема 1. Інформація про людину. Минулий доконаний час.</b> 1. Сім'я, члени сім'ї, родинні зв'язки. 2. Професії. 3. Зовнішність та риси характеру. <b>Грамматика:</b> Минулий доконаний час. Утворення та вживання.	20		8			12	24		2		12
<b>Тема 2. Мова. Давноминулий час.</b> 1. Мова у житті людини. 2. Роль німецької (англійської, іспанської, французької) мови у світі. 3. Для чого вивчати іноземні мови. <b>Грамматика:</b> Давноминулий час.	16		6			10	24		4		12
<b>Модульний контроль 3</b>	<b>2</b>		<b>2</b>								
Модуль 4											
<b>Тема 1. Орієнтація у місті. Майбутній час.</b> 1. Місто. Орієнтація у місті. 2. На вулиці. 3. Громадський транспорт. 4. Моє рідне місто. Визначні місця. 5. Екскурсія містом. <b>Грамматика:</b> Майбутній час.	18		6			12	24		4		14
<b>Тема 2. Побутове обслуговування. Прикметник.</b> 1. Медична допомога. Прийом у лікаря. 2. Пошта. Телефон. Інтернет. 3. У перукаря. 4. У майстерні, в ательє.	20		8			12	24		4		14

5. Покупки. В магазині. У супермаркеті. На ринку. <b>Граматика:</b> Прикметник. Відміни прикметників. Ступені порівняння прикметників.											
<b>Модульний контроль 4</b>	<b>2</b>		<b>2</b>								
<b>Разом за модуль</b>	<b>60</b>		<b>30</b>			<b>30</b>	<b>96</b>		<b>14</b>		<b>52</b>
<b>Разом за навчальний рік</b>	<b>150</b>		<b>74</b>			<b>76</b>	<b>150</b>		<b>22</b>		<b>128</b>

### 6.3. Теми практичних занять

Назва теми	Кількість годин	
	денна	заочна
<b>3-й семестр</b>		
<b>Модуль 1</b>		
<b>Ввідний фонетичний курс. Вітання. Знайомство. Мовні моделі звертання.</b> <b>Я і моя сім'я. Теперішній час. Артикль.</b> 1. Алфавіт. Правила читання. Основні фонетичні засади. 2. Розповідь про себе. 3. Я і моя сім'я. 4. Родинні зв'язки. 5. Роль сім'ї у нашому житті. <b>Граматика:</b> Теперішній час (утворення та вживання). Особливі випадки утворення теперішнього часу. Артикль.	6	1
<b>Адреса. Місце проживання. Країни. Види речень.</b> 1. Континенти, країни, міста. 2. Столиці, національності. 3. Місце проживання. <b>Граматика:</b> Просте речення та порядок слів у простому реченні. Види простих речень. Питальні речення. Види питальних речень. Заперечення. Наказовий спосіб.	8	1
<b>Моє навчання в університеті. На занятті. Іменник. Числівник.</b> 1. Дата. Дні тижня. 2. Мій університет. Факультет, де я навчаюсь. 3. Розклад занять. 4. Робота на занятті. <b>Граматика:</b> Особливі випадки утворення теперішнього часу. Іменник. Відмінювання іменника за відмінками. Утворення множини іменників. Числівник: кількісні та порядкові числівники. Модальні дієслова.	6	2
<b>Модульний контроль</b>	<b>2</b>	
<b>Модуль 2</b>		
<b>Робочий день студента. Дієслово.</b> 1. Мій робочий день. 2. Щоденні справи. 3. Звичайний розклад дня. 4. Вільний час <b>Граматика:</b> Дієслова з відокремлюваними та не відокремлюваними	8	2

префіксами. Зворотні дієслова.		
<b>Дозвілля. Захоплення. Неозначено-особовий займенник.</b> 1. Мій вихідний день. 2. Щоденні справи. 3. Види дозвілля. 4. Моє захоплення. <b>ГраMATика:</b> Речення з неозначено-особовим займенником («man», «op»).	6	2
<b>Свята. Погода. Безособові речення.Минулий недоконаний час.</b> 1. Погода сьогодні. 2. Клімат в Україні та Німеччині (Великобританії, Іспанії, Франції). 3. Пори року. 4. Свята в Україні та Німеччині (Великобританії, Іспанії, Франції). <b>ГраMATика:</b> Безособові речення. Три основні форми дієслова. Минулий недоконаний час.	6	
<b>Модульний контроль</b>	<b>2</b>	
<b>4-й семестр</b>		
<b>Модуль 3</b>		
<b>Інформація про людину. Минулий доконаний час.</b> 1. Сім'я, члени сім'ї, родинні зв'язки. 2. Професії. 3. Зовнішність та риси характеру. <b>ГраMATика:</b> Минулий доконаний час. Утворення та вживання.	8	2
<b>Мова. Давноминулий час.</b> 1. Мова у житті людини. 2. Роль німецької (англійської, іспанської, французької) мови у світі. 3. Для чого вивчати іноземні мови. <b>ГраMATика:</b> Давноминулий час.	6	4
<b>Модульний контроль</b>	<b>2</b>	
<b>Модуль 4</b>		
<b>Орієнтація у місті. Майбутній час.</b> 1. Місто. Орієнтація у місті. 2. На вулиці. 3. Громадський транспорт. 4. Моє рідне місто. Визначні місця. 5. Екскурсія містом. <b>ГраMATика:</b> Майбутній час.	6	4
<b>Побутове обслуговування. Прикметник</b> 1. Медична допомога. Прийом у лікаря. 2. Пошта. Телефон. Інтернет. 3. У перукаря. 4. У майстерні, в ательє. 5. Покупки. В магазині. У супермаркеті. На ринку. <b>ГраMATика:</b> Прикметник. Відміни прикметників. Ступені порівняння прикметників.	8	4
<b>Модульний контроль</b>	<b>2</b>	
<b>Разом за навчальний рік</b>	<b>74</b>	<b>22</b>

#### 6.4. Самостійна робота

Назва теми	Кількість годин
------------	-----------------

	денна	заочна
<p><b>Ввідний фонетичний курс. Вітання. Знайомство. Мовні моделі звертання.</b></p> <p><b>Я і моя сім'я. Теперішній час. Артикль.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Алфавіт. Правила читання. Основні фонетичні засади.</li> <li>2. Розповідь про себе.</li> <li>3. Я і моя сім'я.</li> <li>4. Родинні зв'язки.</li> <li>5. Роль сім'ї у нашому житті.</li> </ol> <p><b>Грамматика:</b> Теперішній час (утворення та вживання). Особливі випадки утворення теперішнього часу. Артикль.</p>	8	12
<p><b>Адреса. Місце проживання. Країни. Види речень.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Континенти, країни, міста.</li> <li>2. Столиці, національності.</li> <li>3. Місце проживання.</li> </ol> <p><b>Грамматика:</b> Просте речення та порядок слів у простому реченні. Види простих речень. Питальні речення. Види питальних речень. Заперечення. Наказовий спосіб.</p>	8	14
<p><b>Моє навчання в університеті. На занятті. Іменник. Числівник.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Дата. Дні тижня.</li> <li>2. Мій університет. Факультет, де я навчаюсь.</li> <li>3. Розклад занять.</li> <li>4. Робота на занятті.</li> </ol> <p><b>Грамматика:</b> Особливі випадки утворення теперішнього часу. Іменник. Відмінювання іменника за відмінками. Утворення множини іменників. Числівник: кількісні та порядкові числівники. Модальні дієслова.</p>	8	14
<p><b>Робочий день студента. Дієслово.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Мій робочий день.</li> <li>2. Щоденні справи.</li> <li>3. Звичайний розклад дня.</li> <li>4. Вільний час</li> </ol> <p><b>Грамматика:</b> Дієслова з відокремлюваними та не відокремлюваними префіксами. Зворотні дієслова.</p>	6	12
<p><b>Дозвілля. Захоплення. Неозначено-особовий займенник.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Мій вихідний день.</li> <li>2. Щоденні справи.</li> <li>3. Види дозвілля.</li> <li>4. Моє захоплення.</li> </ol> <p><b>Грамматика:</b> Речення з неозначено-особовим займенником («man», «on»).</p>	8	12
<p><b>Свята. Погода. Безособові речення. Минулий недоконаний час.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Погода сьогодні.</li> <li>2. Клімат в Україні та Німеччині (Великобританії, Іспанії, Франції).</li> <li>3. Пори року.</li> <li>4. Свята в Україні та Німеччині (Великобританії, Іспанії, Франції).</li> </ol> <p><b>Грамматика:</b> Безособові речення. Три основні форми дієслова. Минулий недоконаний час.</p>	8	12
<p><b>Інформація про людину. Минулий доконаний час.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сім'я, члени сім'ї, родинні зв'язки.</li> <li>2. Професії.</li> </ol>	12	12

3. Зовнішність та риси характеру. <b>Грамматика:</b> Минулий доконаний час. Утворення та вживання.		
<b>Мова. Давноминулий час.</b> 1. Мова у житті людини. 2. Роль німецької (англійської, іспанської, французької) мови у світі. 3. Для чого вивчати іноземні мови. <b>Грамматика:</b> Давноминулий час.	10	12
<b>Орієнтація у місті. Майбутній час.</b> 1. Місто. Орієнтація у місті. 2. На вулиці. 3. Громадський транспорт. 4. Моє рідне місто. Визначні місця. 5. Екскурсія містом. <b>Грамматика:</b> Майбутній час.	12	14
<b>Побутове обслуговування. Прикметник</b> 1. Медична допомога. Прийом у лікаря. 2. Пошта. Телефон. Інтернет. 3. У перукаря. 4. У майстерні, в ательє. 5. Покупки. В магазині. У супермаркеті. На ринку. <b>Грамматика:</b> Прикметник. Відміни прикметників. Ступені порівняння прикметників..	12	14
<b>Разом за навчальний рік</b>	<b>76</b>	<b>128</b>

## 7. ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, ВИКОРИСТАННЯ ЯКИХ ПЕРЕДБАЧАЄ НАВЧАЛЬНА ДИСЦИПЛІНА

Технічні засоби: мультимедійний проектор, дошка, аудіопрогравач, комп'ютер, мобільні телефони, ноутбуки, фізичні, політичні, історичні карти країн, мова яких вивчається тощо.

Програмне забезпечення: навчально-методична література, сервіси Google; програми для перекладів: Lingoos, ScreenTranslator, Мультитран; система електронного навчання Moodle.

## 8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

### Німецька мова

#### Основна література

1. Кудіна О.Ф. Німецька мова для початківців: навч. посіб. для студ. вищих навч. закладів / О.Кудіна, Т.Феклістова. – Вид.2, допов., доопрац. – Вінниця: Нова Книга, 2014. – 520 с.
2. Лоушанський В.М. Німецька мова. Навчально-методичний посібник для студентів II курсу освітньо-кваліфікаційного рівня «Бакалавр» напряму підготовки 0203 Гуманітарні науки. / В.М. Лоушанський, О.О. Бродська, М.П. Демберецька. – Дрогобич: Посвіт, 2013. – 328 с.
3. Щербань Н.П. та ін.. Німецька мова: підручник – Чернівці: Книги – XXI, 2007. – 496с.
4. Billina A., Brill L. M., Techmer M. Deutsch üben. Wortschatz & Grammatik A2. München: Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 2019 – 130 S.
5. Billina A., Geiger S. Techmer M. Deutsch üben. Wortschatz & Grammatik B1. München: Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 2018 – 226 S.
6. Billina A., Geiger S. Techmer M. Deutsch üben. Wortschatz & Grammatik B1. München: Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 2017 – 185 S.
7. Billina A., Brill L. M., Techmer M. Deutsch üben. Wortschatz & Grammatik A1. München: Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 2018 – 118 S.

## Допоміжна література

1. Белозьорова О.М. Німецька мова. Граматичний практикум: збірник граматичних вправ для високого рівня / О.М. Белозьорова, С.М. Корінь. – 3-тє видання., випр. і доповн. – Харків: Вид-во «Ранок», 2018. – 320 с.
2. Бережна В.В. Усі вправи з граматики німецької мови. – Х.: Торсінг плус, 2015. – 320с.
3. Грицюк І. Довідник з граматики німецької мови / І. Грицюк. – Тернопіль: підручники і посібники, 2019. – 368 с.
4. Мюллер В. Великий німецько-український словник. – К.: Чумацький шлях, 2005. - 792с.
5. Німецька граMATика: Малий Дуден. Видання третє перероблене Рудольфа та Урзули Гобергів. Бібліографічний інститут & Ф.А. Брокгауз / Переклад з нім. мови, впорядкування, покажчик, словнички та коментарі Володимира Оленича. – Ужгород: Вид-во «Мистецька Лінія», 2008. – 440с.
6. Новий німецько-український українсько-німецький словник. – Харків.: Друкарський центр «Єдинорог», 1999. – 448с.
7. Der kleine Duden. Deutsche Grammatik. 2., überarbeitete Auflage von Rudolf und Ursula Hoberg. Dudenverlag., Mannheim – Leipzig – Wien – Zürich, 1995
8. Drab N. L., Skrynjka S., Stabroz S. Deutsche Grammatik. Nova Knyha Verlag. 2007. – S. 280

## Інформаційні ресурси в мережі Інтернет

1. <http://germany.org.ua>
2. <http://literaturmachen.de>
5. <http://www.berlin.de/>
7. <http://www.daad.de>
8. <http://www.ddb.de>
9. <http://www.derweg.org>
11. <http://www.dwelle.de>
13. <http://www.europa.eu.int>
14. <http://www.focus.de>
15. <http://www.goethe.de>
16. <http://www.hueber.de/tangram-aktuell/>
17. <http://www.ids-mannheim.de>
18. <http://www.mediainfo.com/emedial>
19. <http://www.N24.de>
20. <http://www.neurechtschreibung.de>
21. <http://www.oead.ac.at>
26. [www.hueber.de/em-neu](http://www.hueber.de/em-neu)
27. <http://tourism.uz.ua>

## Англійська мова

### Основна література

1. Збірник текстів та завдань з дисципліни «Іноземна мова (англійська)» для організації практичної та самостійної роботи студентів I-го курсу денної та заочної форм навчання за напрямом підготовки: 6.140103 «Туризм» / Укладачі: Панько О.І., Рашкі Н.С., Зимомря О.М. – Ужгород, 2015. – 49 с.
2. Методичні вказівки з практичної граматики англійської мови для студентів I-го курсу денної та заочної форм навчання за напрямом підготовки: 6.140103 «Туризм» / Укладачі: Угляй Л.В., Рашкі Н.С. – Ужгород, 2016. – 82 с.
4. Dubicka I. English for international tourism. Pre-intermediate Student's Book / Dubicka I., O'Keeffe M. – Pearson Education Limited, 2003. – 143 p.

5. Dubicka I. English for international tourism. Pre-intermediate Workbook / Dubicka I., O’Keeffe M. – Pearson Education Limited, 2003. – 80 p.
6. Taylor L. Travel & Tourism / L. Taylor, R. Barker, N. Stephenson. – Harper Collins Publishers, 2005. – 304 p.

### **Допоміжна література**

1. Англійська мова для повсякденного спілкування: Підручник / В.К. Шпак, В.Я. Полулях, З.Ф. Кириченко та ін.; За ред. В. К. Шпака. – 6- те вид., випр. – К.: Вища шк., 2008 – 301с.
2. Богацький І.С. Бізнес-курс англійської мови / Богацький І.С., Дюканова Н.М.; під загальною ред. Богацького І.С. – Київ: ТОВ «В Логос-М», 2011. – 352 с.
3. Буданов С.І. Business English. Ділова англійська мова/ С.І. Буданов. – Харків: Торсінг плюс, 2006. – 128 с.
4. Валігура О.Р. 160 English Topics for Discussion. 160 усних тем з англійської мови / О.Р. Валігура, Л.М. Давиденко. – Тернопіль : Підручники і посібники, 2015. – 304 с.
5. Верба Л.Г. Граматика сучасної англійської мов: Довідник / Верба Л.Г., Верба Г.В. – Київ: ТОВ «ВП Логос-М», 2011. – 352 с. – Мова англ., укр.
6. Гапонів А.Б. Лінгвокраїнознавство. Англomовні країни. Підручники для студентів вищих навчальних закладів / А.Б. Гапонів, М.О. Возна. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2005. – 464 с.
7. Голіцинський Ю.Б. Граматика: Зб. Вправ /7-ме вид., виправл. та доповн. / Ю.Б. Голіцинський. – К.: Арій, 2013. – 544 с.
8. Збірник нових тем сучасної англійської мови / О.О. Бережна, Г.Л. Кубарьков та ін.—Донецьк, 2006. – 687 с.
9. Хоменко Е.Г. Граматика англійської мови: навч. посіб. / Хоменко Е.Г. – 2-ге вид., випр. – К.: Знання-Прес, 2001. – 606 с.
10. Acklam R. Total English. Pre-Intermediate. Students’ Book / R. Acklam, A. Crace. – Pearson Education Limited, 2010. – 159 p.
11. A practical guide for learners of English: Book I / [V.Yancon, L.Svistun, S.Bogatryeva, S.Lezhnyev]. – К.: ТОВ «ВП Логос», 2004. – 367 p.
12. Eastwood J. English for Travel / J. Eastwood. – Oxford University Press, 1980.
13. Hornby A.S. With the assistance of Christina Ruse. Oxford student's dictionary of current English / A.S. Hornby. – Oxford Press, 1978. – 769 p.
14. Longman Dictionary of Contemporary English. – Pearson Education Limited, 2005. – 1947 p.
15. Longman Exams Dictionary. – Longman, 2006. –1833 p.
16. Mansi Y.O. English.Phonetics, grammar, appendix, topics. – К.: Видавничий центр «Академія», 2004. – 367 с.
17. Murphy R. English grammar in use: a self-study reference and practice book for intermediate students, with answers / Murphy R. – UK : Cambridge, 2001. – 305 p.
18. Oxford Business English Dictionary for Learners of English. – UK :Oxford University Press, 2005. – 616 p.
19. Oxford Exam Excellence. Preparation for secondary school exams. – UK : Oxford University Press, 2012. – 200 p.
20. Cunningham S. Real life. Pre-Intermediate. Students’ Book / S. Cunningham, P. Moor. – Pearson Education Limited, 2010. – 135 p.
21. Richard R. Day Impact topics: 30 exciting topics to talk about in English / Richard R. Day, Junko Yamanaka
22. Soars Liz and John New Headway. English Course. Intermediate Students Book / Soars Liz and John. – UK : Oxford University Press, 2007. – 60 p.

### **Інформаційні ресурси мережі Інтернет**

1. <http://www.osvita.org.ua>
2. <http://tourism.uz.ua>
3. <http://tourlib.net/lib.htm>
4. <http://www.cambridge.org>

5. [http://esl.com/od/english\\_vocabulary/phrasalverbs.htm](http://esl.com/od/english_vocabulary/phrasalverbs.htm)
6. <http://en.wikipedia.org/wiki/Tourism>
7. <http://www.unwto.org>
8. <http://www.unesco.org/education>
9. <http://tourlib.net/lib/htm>
10. <http://shkolyar.in.ua/seasons-and-weather7>
11. <http://en.wikipedia.org/wiki/Deforestation>
12. [http://en.wikipedia.org/wiki/Soil\\_contamination](http://en.wikipedia.org/wiki/Soil_contamination)
13. [http://www.homeenglish.ru/topic\\_air.htm](http://www.homeenglish.ru/topic_air.htm)

### **Іспанська мова**

#### **Основна література**

1. Серебрянская А.О., Серебрянская Т.М. Іспанська мова для початківців. Підручник. – Вінниця, НОВА КНИГА, 2009. – 544 с.
2. Шишков В.В. Іспанська лексика (Розмовна іспанська мова): Навчальний посібник. –К.: ТОВ «ВП Логос». – 2004. – 352 с.
3. Aragonés L., Palencia R. Gramática de uso del Español. Teoría y práctica (con solucionario). Nivel A1-B2. SM ELE, 2007. – 289 p.
4. Carlos Romero Dueñas, Alfredo González Hermoso. ECO1. Curso Modular de Español Lengua Extranjera. Libro del Alumno. Edelsa Grupo Didascalía, S.A. Madrid 2005. 160 p.
5. Carlos Romero Dueñas, Alfredo González Hermoso. ECO 1. Curso Modular de Español Lengua Extranjera. Cuaderno de Refuerzo. Edelsa Grupo Didascalía, S.A. Madrid 2005. 165 p.
6. Concha Moreno, Martina Tuts. El español en el hotel. SGEL, 2001. - 208 p.
7. Francisca Castro Viúdez, Ignacio Roderó Díez, Carmen Sardinero Franco. Español en marcha 1. Curso de español como lengua extranjera. Libro del alumno. SGEL, 2005. -125 p.
8. Francisca Castro Viúdez, Ignacio Roderó Díez, Carmen Sardinero Franco. Español en marcha 1. Curso de español como lengua extranjera. Cuaderno de ejercicios. SGEL, 2005. - 71 p.
9. Hermoso A. Gonzalez, M. Sanchez Alfaro M. Sanchez. Español lengua extranjera. Curso práctico. Gramática de español. EDELSA Grupo DIDASCALIA-1998-2001. – 112 c.
10. Jennifer Thomas. Spanish for Hospitality and Foodservice. Pearson Prentice Hall, 2004. 254 p.
11. Juan D. Luque Durán. Nuevas narraciones españolas 1. Nivel elemental. SGEL, 2007.- 124 p.
12. Sebastián Quesada Marco, Mila Crespo Picó. España. Manual de civilización. Edelsa Grupo Didascalía, S.A. Madrid 2006. 95 p.
13. Varela Méndez Raquel. Bienvenidos. Nivel 1. Español para Profesionales/ Turismo y Hostelería. Libro del alumno. EnClave, 2009. – 159 p.
14. Varela Méndez Raquel. Bienvenidos. Nivel 1. Español para Profesionales/ Turismo y Hostelería. Cuaderno de actividades. EnClave, 2009. – 128 p.
15. Varela Méndez Raquel. Bienvenidos. Niveles 1,2,3. Español para Profesionales/ Turismo y Hostelería. DVD. EnClave-ELE, 2010.

#### **Інформаційні ресурси в мережі Інтернет**

1. <https://aprenderespanol.org/>
2. <https://womo.ua/ispanaska-mova-tri-poradi-dlya-samostiynogo-vivchennya/>
3. <https://espanol.lingolia.com/en/>
4. <https://www.diariodelviajero.com/>
5. <https://www.laits.utexas.edu/spe/>
6. <http://www.sing-learn.blogspot.com/>
7. <http://www.e-spanyol.hu/en/>
8. <https://www.e-spanyol.com/spanish-learning-resources.php>
9. <http://businessspanish.com/>
10. [www.rtve.es](http://www.rtve.es)
11. <http://www.bbc.co.uk/languages/spanish/mividaloca/>

12. <https://www.multitran.com/>
13. <https://studyspanish.com/grammar>
14. [www.andalucia.com](http://www.andalucia.com)
15. [www.paraguay.com](http://www.paraguay.com)
16. <http://www.antena3.com/>
17. <http://www.elpais.com/global/>
18. <https://www.youtube.com/watch?v=dE83NL6yNzk>
19. <https://videoele.com/>
20. <https://www.youtube.com/watch?v=3VrVQpBraB8>
21. <https://www.futurelearn.com/programs/spanish-for-beginners>
22. <https://www.spanishpod101.com/>
23. <https://cvc.cervantes.es/>
24. <https://espanolparainmigrantes.wordpress.com/>
25. [https://edelsa.es/es/zona\\_estudiante/](https://edelsa.es/es/zona_estudiante/)
26. <https://www.langenscheidt.com/spanisch#>

**Результати перегляду  
робочої програми навчальної дисципліни**

Робоча програма перезатверджена на 20\_\_\_ / 20\_\_\_ н.р. без змін; зі змінами (Додаток \_\_\_).  
(потрібне підкреслити)

протокол № \_\_\_ від «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_ р. Завідувач кафедри \_\_\_\_\_  
(підпис) (Прізвище ініціали)

Робоча програма перезатверджена на 20\_\_\_ / 20\_\_\_ н.р. без змін; зі змінами (Додаток \_\_\_).  
(потрібне підкреслити)

протокол № \_\_\_ від «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_ р. Завідувач кафедри \_\_\_\_\_  
(підпис) (Прізвище ініціали)

Робоча програма перезатверджена на 20\_\_\_ / 20\_\_\_ н.р. без змін; зі змінами (Додаток \_\_\_).  
(потрібне підкреслити)

протокол № \_\_\_ від «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_ р. Завідувач кафедри \_\_\_\_\_  
(підпис) (Прізвище ініціали)

Робоча програма перезатверджена на 20\_\_\_ / 20\_\_\_ н.р. без змін; зі змінами(Додаток \_\_\_).  
(потрібне підкреслити)

протокол № \_\_\_ від «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_ р. Завідувач кафедри \_\_\_\_\_  
(підпис) (Прізвище ініціали)